白領小姐

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大信託實業公司實業營代表
何仲生
Johnson C. S. Ho
公司：876-7111 住宅：325-3965

贈獎學醫國八獲榮
香港中醫針灸學會主席
梁覺玄
Phone 879-3622
新遷地址
4306 Fraser Street
Vancouver 10, B. C.
（近 E. 27 Ave.）

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
504 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

針灸專家
中醫繆明德
臺北定東街三七三號二樓
373 E. Hastings St.
電話 684-0652
專理 偏正頭痛 風濕走痛 四肢癱瘓 半身不遂 鼻涕常流 耳病胃痛 冷濕白流 大頸疱症
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

GILL'S T.V.
215A E Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與
黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

中和行公司 溫哥華
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
新到
德國復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿羚補丸
華山川貝精
虫草鶏精 化痔靈

香港培世堂中藥四寶
完全中藥·誠實不欺·僑胞稱譽
醉麻含不 睡寶 藥新眠失
二無一獨 汗寶 藥專止汗
男女虛弱 腎寶 徹底固本 同與眾不 一盒見功
香港灣仔道一三一號培世堂出品行銷世界各地
KWONG MAN SANG CO., LTD.
236, PENDER ST. E VANCOUVER 4 B.C.
PHONE MU 3-3032
加拿大總代理 廣萬生

鹿尾羚補丸 每合十元 內有白粒小合五元 式百八十粒
鹿尾羚補丸，可能最治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，腿之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則腰它骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為腎病與腎病發生之象徵，老亂投藥石，藥不對症，則杜化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，適用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元豐盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世為名，改裝小盒，以登人羣試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後再購可能使身體轉弱為強。

紅色補丸 每盒五元 三十粒 的實驗名 每服一粒
服後大便四點鐘，藥力流行，補紅補血，可能幫助轉弱為強，用者方知功效。

消毒丸 每粒二元
此丸可能減小風濕骨痛，能療新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚或敏感癢，各種皮膚癢症

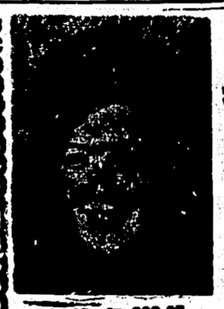
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

有貨尾一批出賣
全毛西裝，由三十寸至三十三寸腰賣，六元一條，欲購從速，並從祖國運到歷底莊，價平合脚。
新成莊舖 緬街式四三號

如何得到
你所需要的東西？
一架新型声車？ 一座彩色電視？
一間流動房子？ 一個旅遊假期？
或其他！
請到
加拿大第一銀行
滿地可銀行
商量壹個借款辦法
我們的借款手續
快捷簡單利息廉宜
每一項借款申請我們都儘量給予考慮
滿地可銀行
華埠分行
片打街東138號 電話：684-1357
經理：馬國材
Manager T. Mah
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE. MU 3-3032
端午節快到
小號大量供應過節包粽用品特別
舉行
大平賣四天（由五月十三號起至五月十六號止）所有海味，雜貨，藥材丸散，熟朋砂，蘇木，紅藍葉，壹律九折，歡迎僑胞駕臨。
（米例外）



片打實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一強 FA 5-1844 黃潤慈楨 325-7450 梁鉄武 325-3757
梁一強 266-87
梁春泉 266-8702
商業機字 各種燕樑二
新舊房屋 大小柏文
▲近海市定及四界東街令法界屋十四年新地濶四十四尺屋主平賣式萬九千九百元（梁鉄武）
▲十式街東魯大舖面商業樓地濶壹百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一強）
▲緬街兩年新舊業樓屋主有急個舖房柏文向住全年入息一萬式千七百元先交叁萬元餘尤餅期（梁一強）
▲十式組少年新租文六組有兩睡房位近四十一街西租價十八萬五千元先交五萬元（梁一強）
▲笠臣街街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一萬式千元（梁鉄武）
▲四界橋街街角商業樓壹間大舖面上下電話界屋另外有十二組廁房地濶九十五尺年租式萬式千七百元全個一十四萬元（梁鉄武）
▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元餘租五百元全價式萬六千元易點貨（梁鉄武）
▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價為萬式千九百元（黃潤慈楨）
▲柏架舊上下物管界層價式萬一千元（黃潤慈楨）
▲本號代理人書六樓房產汽車保險等各項業務價錢公道保證安全（梁鉄武）
公證人 梁鉄武

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868
本公司自置鷄鴨園口美宰鷄場，每日均有新鮮鷄出肉，白裝常備肥嫩鷄，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鷄蛋，鴨館用鷄。
李沽光證
徵準歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人 潘錦坊

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花盆景花花牌花籃花籃柏花大小喜慶結婚花球花頭數花樣頭名花各種貝全特款花圖價錄免已工藝精美備俟飛顧無任歡迎

雅園茶室
地址：跑馬地二百七十七號
電話 六八八·六五二七
精製中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃餅
宴會菜點
中秋月餅
特設廳小菜

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

牛安搬運公司
P. O. TRANSFER
233 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.
代辦搬運客取行李貨物手續，住屋搬運，大小鋼琴鋼戶大小滙機，銀行提運精細貯物，時有保險保障工作週詳，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7372 即聯人林普安

黃炳超會計師事務所
WING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話 682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助算
衆協助
投資交易
物業管理

兆皇電器修理工程
合格牌照，新裝實火，免費估價，電器修理。
日夜聯命·電式五五〇五三三式 余錦賢

北海漁業
NORTHERN FOOD PRODUCTS LIMITED
138 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9821
五磅十扎
花旗乾鮓
雲吞乾鮓
花旗炸鮓
蒸汽炸鮓
蒸汽鮮鮓
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
批發
歡迎

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
電話 六八一·八〇一七
中秋月餅
華仁蛋撻
地址：跑馬街六一九號

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel 684-3525
香港名師
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭